

Gerhard von Holt

- Heizung
- Elektro
- Sanitär
- Klempnerei



21683 Stade-Bützfeth
Obstmarschenweg 349

Telefon 0 41 46/364
Telefax 0 4146/1680

Internet: www.gerhardvonholt.de
eMail: info@gerhardvonholt.de



Bützflether Handball Blatt



Sonnabend, 21.05.2011

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 18 / Jg. 13

Oberliga-Aufstieg



Foto: B. Schmidt

Mit seinen 15 Toren in den letzten beiden Spielen trug Morten Christensen nicht unerheblich zum geglückten Oberliga-Aufstieg unserer 1. Herren bei. Wenn das kein Grund für ein überschäumendes Dankeschön ist. Am Sonntag, den 22. Mai, nach dem letzten Punktspiel um 15:00 Uhr im Sportzentrum Bützfleth wird dann auch mit den Fans noch einmal gefeiert.

Blitzschutz

Blitzschutz und Erdungsanlagen –
Personenschutz, Gebäudeschutz, Techniksenschutz.

Wir haben das Wissen, die Erfahrung und die neueste Technik – Naturgewalten und Überspannungen können Ihnen nichts mehr anhaben.

**Kompetente Planung und fachgerechte
Installation!**



NDB ELEKTROTECHNIK GmbH & Co. KG
Robert-Bosch-Str. 11 · 21684 Stade
Tel.: 04141 523-01 · Fax: 04141 53599-0
E-Mail: elektrotechnik-stade@ndb.de

LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

www.ndb.de



e-on Kernkraft

Angebot zum Dialog

Lernen Sie den Rückbau des Kernkraftwerks Stade kennen!
Wir laden Sie ein und freuen uns auf das Gespräch.
T 04141 77 2391 www.eon-kernkraft.com



Raiffeisen-Markt
STADER SAATZUCHT eG

Bei Vorlage dieser Anzeige: *Wir leben Nähe!*

10% Rabatt

auf Erden, Torf und Dünger!

*Gültig bis 28.05.2011, solange der Vorrat reicht.

Bützfleth · Alte Chaussee 127 · Tel. 04146 462
www.stader-saatzucht.de · E-Mail: info@stader-saatzucht.de



Individuell geplant

Ihr Anspruch reizt uns!
Sprechen Sie mit uns über Ihre Ideen für individuelle Fenster und Türen!
Rufen Sie uns gleich an:
Tel. 04141 526-0
lindemann-stade.de

- Gewerbebau
- Hallenbau
- Kommunaler Bau
- Metallbau
- Fensterbaufachbetrieb
- Einfamilienhausbau

Wir bauen Zukunft

Bauunternehmen
Schlüsselfertigbau
Fensterbau
Metallbau

LINDEMANN

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001:2000 Qualitätsmanagement

SCHÜCO Klarenstrecker Damm 23 21684 Stade
Ausstellung & Beratung: 04141 526-0



Sparkassen-Finanzgruppe

DYNAMIK TRIFFT ELEGANZ.
DER NEUE WHIZZER 3000.

Lässt Wünsche schneller wahr werden: der Sparkassen-Privatkredit.

Günstige Zinsen. Flexible Laufzeiten. Faire Beratung.

 **Sparkasse**
Stade-Altes Land

Machen Sie Ihren Wunsch zur Wirklichkeit. Der Sparkassen-Privatkredit ist die clevere Finanzierung für Autos, Möbel, Reisen und vieles mehr. Mit günstigen Zinsen, kleinen Raten und einer schnellen Bearbeitung gehen Ihre Träume leichter in Erfüllung. Infos in Ihrer Geschäftsstelle und unter www.sparkasse-stade-altes-land.de. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**

Bio-Gas für die Mühlenweg-Siedlung

Eigentümerversammlung beschließt innovatives Energiekonzept mit Blockheizkraftwerk

Die Wohnanlage im Mühlenweg wurde Anfang der 70-er Jahre gebaut und die mit Gas betriebene Heizungsanlage vor etwa 20 Jahren erneuert. 2008 kamen Überlegungen bzgl. eines modernen Heizungskonzepts in eine konkrete Phase. Die Stadtwerke wurden mit ins Boot geholt und man wollte am Landernweg eine Biogasanlage bauen, das Gas mit einem Blockheizkraftwerk am Mühlenweg verstromen und die dabei anfallende Wärme im Winter zum Beheizen der Mühlenwegwohnungen und im Sommer zur Erwärmung des Freibades nutzen. Die Moorbauern machten damals Einwände geltend. Sie betreiben Milchwirtschaft. Zu sehen ist das Vieh kaum noch. Die Rinder stehen in großen Ställen und nicht mehr auf der Weide. Ihr Zahl ist in den letzten Jahrzehnten stark angestiegen und weil in den Verordnungen die Größe des Viehbestands mit der Größe der landwirtschaftlichen Fläche verknüpft ist, herrscht im Moor Landknappheit. Au-

ßerdem befürchteten die Bauern, dass durch die gut zahlenden Biogasbetreiber, Grünland vermehrt mit Mais bepflanzt würde und die Pachten steigen könnten, was angesichts



der niedrigen Milchpreise fatale Folgen haben könnte. Die Kommunalpolitik schloss sich damals der Argumentation der Bauern an und verhinderte dadurch eine Genehmigung zum Bau einer Biogasanlage. Das Projekt, mit einer Biogasgewinnung vor der eigenen Haustür die Wohnanlage im Mühlenweg zu heizen, war damit gestorben, aber die Überle-

gungen bzgl. einer modernen, innovativen Heizung wurden nicht zu den Akten gelegt. Das Durchhaltevermögen scheint sich gelohnt zu haben. Man steht mit der Firma En-

viTec in Mecklenburg-Vorpommern erzeugt, ins Netz eingespeist und in Bützfleth wieder entnommen. Eine Tochterfirma von EnviTec würde am Mühlenweg ein Blockheizkraftwerk errichten. Ab diesem Punkt läuft dann alles fast so, wie schon vor einigen Jahren geplant. Das Gas wird verstromt und die anfallende Wärme zu Heizzwecken genutzt. Es soll allerdings keine Anlage installiert werden, deren primäres Ziel es ist, Strom zu erzeugen und die deshalb das ganze Jahr über mit gleicher Leistung läuft, sondern eine, die wärme-gesteuert arbeitet. Durch Einbau eines größeren Warmwasserspeichers kann sie im Sommer phasenweise ausgeschaltet werden.

viTec aus Lohne in Verhandlungen. EnviTec betreibt etliche Biogasanlagen unterschiedlicher Größe und speist Biogas in die öffentlichen Gasnetze ein. Eine ihrer großen Anlagen steht u. a. in Mecklenburg-Vorpommern und ist an das Stader Gasnetz angeschlossen. Die Gasversorgung der Haushalte funktioniert ähnlich wie die mit elektrischem Strom. Das

Die Eigentümerversammlung der Mühlenwegsiedlung stimmte diesem Heizungskonzept zu und beauftragte ihre Verwaltungsgesellschaft B.Schacht aus Cuxhaven, die Verhandlungen weiter zu führen und das Projekt möglichst noch in diesem Jahr zu realisieren.

Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
21.05.	10:00	Handball Qualifikationsturnier	HSG Bützfleth/Drochtersen	Sportzentrum
22.05.	14:45	Handball-Heimspieltag	HSG Bützfleth/Drochtersen	Sportzentrum
25.05.	16:00	Blutspenden	DRK-Ortsverein	Dorfgemeinschaftshaus
25.05.	15:45	Tennis-Schnuppertraining	TuSV-Tennis	Tennisanlage am Freibad
25.05.	19:00	Wohlfühlabend	Trägervereien Freibad	Freibad
28.05.	09:00	DRK-Flohmarkt	DRK-Ortsverein	Deichstraße 23
02.05.	10:00	Himmelfahrtsgottesdienst	Kirchengemeinde	Kirche St. Nicolai
05.05.	09:00	Jubiläums-Fußball	TuSV, FV Jugendfußball	Sportzentrum
06.06.	20:00	Mitgliederversammlung	FV Kita und Schule	Cafeteria Schule
26.06.	10:00	Gottesdienst im Freibad	Kirchengemeinde	Freibad
26.06.	10:00	Sommerfest	attr. Bü, Trägerverein	Freibad
29.06.	19:00	Wohlfühlabend	Trägerverein Freibad	Freibad

FLEISCHER-FACHGESCHÄFT



Gallant



- Kalte & warme Platten
- Unsere Spezialität: **Party-Service**
Spanferkel ab 6 Personen
- Fleisch- & Wurstspezialitäten

Alfred Gallant
Obstmarschenweg 316
21683 Stade-Bützfleth
Tel.: 0 41 46 / 54 79
Mobil: 0171 / 40 82 936

Werner Schneider KG

Flethweg 51, 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146/303 - Fax 04146/341
e-mail: werner-schneider-kg@t-online.de

Gravieren - Lasern

Innovative Lösungen für Beschriftung und Markierung

Herren

1. Herren (Verbandsliga Nordsee)

1	HG Jever / Schortens	25	740 : 619	42 : 8
2	HSG Bützfleth/Drochtersen	25	724 : 623	39 : 11
3	SG Achim/Baden II	25	708 : 679	35 : 15
4	FTSV Jahn Brinkum	25	714 : 660	34 : 16
5	HSG Gruppenb./Bookh. TB	25	685 : 670	27 : 23
6	TSV Daverden	25	677 : 663	25 : 25
7	TvdH Oldenburg	25	696 : 673	23 : 27
8	TS Hoykenkamp	25	712 : 700	23 : 27
9	TuS Haren	25	713 : 764	23 : 27
10	TuS Komet Arsten	25	709 : 736	22 : 28
11	FC Schüttorf 09	25	722 : 720	20 : 30
12	SV RW Damme	25	715 : 815	15 : 35
13	TuS Wagenfeld	25	575 : 671	11 : 39
14	TuS Bramsche	25	613 : 710	11 : 39

2. Herren (Kreisliga)

1	VfL Fredenbeck 5	21	614 : 561	33 : 9
2	TuS Zeven 1	21	703 : 619	28 : 14
3	VfL Horneburg 2	21	547 : 506	28 : 14
4	HSG Bü/Dro 2	21	605 : 563	26 : 16
5	VfL Fredenbeck 4	21	478 : 479	20 : 22
6	SSV Hagen 1	21	448 : 530	12 : 30
7	SV Beckdorf 3	21	466 : 537	12 : 30
8	VfL Stade 1	21	434 : 500	9 : 33

3. Herren (Kreiklasse 2)

1	VfL Sittensen 3	16	412 : 299	28 : 4
2	SV Beckdorf 4	16	403 : 367	24 : 8
3	TuS Oldendorf	16	409 : 312	23 : 9
4	HSG Bü/Dro 3	16	376 : 316	20 : 12
5	VfL Horneburg 4	16	300 : 334	17 : 15
6	TSV Mulsum	16	340 : 341	14 : 18
7	VfL Stade 3	16	328 : 361	12 : 20
8	MTV Wisch 3	16	281 : 360	6 : 26
9	SSV Hagen 2	16	228 : 387	0 : 32

Damen

1. Damen (Landesliga)

1	SV Werder Bremen II	22	654 : 397	41 : 3
2	VfL Stade II	22	563 : 447	31 : 13
3	Leher TS	22	470 : 421	28 : 16
4	HSG Bützfleth/Drochtersen	22	530 : 526	28 : 16
5	HSG Bruchhausen-Vilsen/As.	22	510 : 487	23 : 21
6	HSG Schwanevede/Neuenk.	22	539 : 534	22 : 22
7	SG Findorff Bremen	22	487 : 495	22 : 22
8	TSV Bremervörde	22	485 : 485	20 : 24
9	TSV Bassum	22	522 : 575	19 : 25
10	TS Woltmershausen	22	470 : 569	16 : 28
11	TuS Wagenfeld	22	401 : 492	10 : 34
12	VfL Horneburg	22	373 : 576	4 : 40

2. Damen (Kreisliga)

1	VfL Sittensen 1	24	440 : 311	42 : 6
2	VfL Stade 3	24	407 : 320	38 : 10
3	VfL Horneburg 3	24	490 : 378	32 : 16
4	VfL Horneburg 2	24	454 : 412	31 : 17
5	TSV Mulsum	24	382 : 373	23 : 25
6	SV Beckdorf	24	417 : 434	20 : 28
7	HSG Bü/Dro 2	24	446 : 483	15 : 33
8	TSV Bremervörde 2	24	270 : 370	11 : 37
9	MTV Wisch 1	24	301 : 526	4 : 44

3. Damen (Kreiklasse)

1	TuS Harsefeld 2	18	374 : 220	33 : 3
2	MTV Wisch 2	18	338 : 236	31 : 5
3	TSV Gnarrenb./Basd.	18	344 : 293	26 : 10
4	Dollerner SC 2	18	309 : 235	24 : 12
5	VfL Stade 4	18	237 : 282	17 : 19
6	MTV Himmelpforten	18	275 : 282	17 : 19
7	VfL Sittensen 2	18	215 : 279	9 : 27
8	TuS Harsefeld 1	18	264 : 322	9 : 27
9	TSV Wiepenkathen	18	253 : 331	7 : 29
10	HSG Bü/Dro 3	18	186 : 315	7 : 29

männl. Jugend

Männl. Jugend B

1	HSG Bü/Dro-Himmelpf.	15	433 : 323	24 : 4
2	VfL Sittensen a.K.	15	366 : 302	23 : 7
3	TuS Zeven	15	321 : 341	16 : 14
4	Dollern SC a.K.	15	303 : 306	16 : 14
6	VfL Fredenbeck 2	15	287 : 375	8 : 22
5	VfL Horneburg	15	300 : 363	3 : 27

Männl. Jugend D

1	HSG Bü/Dro 1	20	582 : 223	40 : 0
2	VfL Fredenbeck	20	535 : 250	34 : 6
3	VfL Stade	20	508 : 327	30 : 10
4	TSV Bremervörde	20	432 : 355	28 : 12
5	MTV Himmelpforten	20	409 : 313	28 : 12
6	TuS Zeven	20	378 : 381	18 : 22
7	TuS Harsefeld	20	318 : 408	16 : 24
8	MTV Wisch	20	296 : 440	10 : 30
9	VfL Sittensen a.K.	20	370 : 531	9 : 31
10	Dollerner SC	20	271 : 516	5 : 35
11	HSG Bü/Dro 2 a.K.	20	239 : 594	2 : 38

Männl. Jugend E

1	HSG Bü/Dro 1	22	629 : 208	40 : 4
2	VfL Stade	22	511 : 309	38 : 6
3	TSV Bremervörde	22	368 : 255	33 : 11
4	TuS Zeven	22	428 : 310	32 : 12
5	VfL Horneburg	22	277 : 332	24 : 20
6	SV Beckdorf a.K.	22	455 : 493	21 : 23
7	MTV Himmelpforten	22	308 : 325	18 : 26
8	VfL Fredenbeck	22	328 : 434	18 : 26
9	HSG Bü/Dro 2	22	289 : 403	12 : 32
10	TuS Oldendorf a.K.	22	247 : 400	10 : 34
11	TuS Harsefeld	22	264 : 430	10 : 34
12	MTV Wisch	22	265 : 470	8 : 36

weibl. Jugend

Weibl. Jugend B

1	HSG Bü/Dro 2	15	284 : 202	26 : 4
2	JSG Gnarrenb./Basd.	16	242 : 182	24 : 8
3	VfL Stade 2	15	215 : 178	20 : 10
4	TuS Harsefeld a.K.	15	233 : 279	10 : 20
5	Dollerner SC	16	179 : 234	8 : 24
6	TSV Bremervörde	16	202 : 251	8 : 24
7	MTV Wisch	3	4 : 33	0 : 6

Weibl. Jugend C - Staffel 2

1	TSV Bremervörde	18	459 : 162	36 : 0
2	TuS Zeven	18	421 : 290	24 : 12
3	JSG Gnarrenb./Basd.	18	343 : 253	22 : 14
4	VfL Horneburg	18	311 : 271	20 : 16
5	MTV Wisch	18	270 : 324	17 : 19
6	HSG Bü/Dro 2	18	196 : 397	4 : 32
7	MTV Himmelpforten 2 a.K.	18	161 : 464	3 : 33

Weibl. Jugend D

1	VfL Stade 1	24	737 : 151	48 : 0
2	HSG Bü/Dro 1	24	508 : 286	42 : 6
3	TuS Harsefeld 1	24	634 : 232	40 : 8
4	VfL Fredenbeck	24	565 : 360	38 : 10
5	TSV Bremervörde 1	24	388 : 366	29 : 19
6	SV Beckdorf	24	397 : 396	28 : 20
7	VfL Horneburg	24	300 : 415	19 : 29
8	SSV Hagen mix	24	365 : 447	19 : 29
9	TuS Harsefeld 2	24	327 : 472	15 : 33
10	HSG Bü/Dro 2	24	200 : 386	14 : 34
11	MTV Wisch mix	24	258 : 390	13 : 35
12	VfL Stade 2	24	187 : 504	4 : 44
13	TSV Bremervörde 2	24	154 : 615	3 : 45

Weibl. Jugend E

1	VfL Fredenbeck	18	373 : 137	36 : 0
2	MTV Himmelpforten	18	333 : 188	30 : 6
3	TuS Zeven a.K.	18	206 : 161	25 : 11
4	TuS Harsefeld a.K.	18	225 : 171	24 : 12
5	Dollerner SC mix a.K.	18	190 : 227	20 : 16
6	JSG Gnarrenb./Basd. mix a.K.	18	310 : 217	19 : 17
7	SV Beckdorf	18	114 : 216	11 : 25
8	HSG Bü/Dro 1	18	114 : 223	9 : 27
9	VfL Stade	18	117 : 298	5 : 31
10	HSG Bü/Dro 2	18	65 : 209	1 : 35

www.bilzhause.de
Egmont Bilzhause jr.
Rechtsanwalt und Notar
auch Fachanwalt für Arbeitsrecht
und Fachanwalt für Verkehrsrecht
Mediator

Andreas Kuehn
Rechtsanwalt

Katrin Marei Rohde
Rechtsanwältin

Claudia Baumgarten
Rechtsanwältin

Holzstr. 30
21682 Stade

Tel.: 04141/2181 u. 3262
Fax.: 04141/47181

rechtsanwaelte@bilzhause.de

- Gardinen
- Polsterei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Autosattlerei

Rohne Decoration

Deichstraße 2
21683 Stade-Bützfleth
Telefon 0 41 46 - 3 02
www.Rohne-Decoration.de

Rohne Decoration

Fahr lieber mit...



Die Tabellen der Oberliga-Qualifikationsturniere und der Landesliga-Qualifikation finden Sie auf den Seiten 6 und 7

BüDro-Handball im Internet unter:
www.hsg-bue-dro.de

 **PHYSIOTHERAPIE**
Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth
Telefon 04146 - 928770
www.physiotherapie-stade.de

Krankengymnastik
Hausbesuche
Fango & Massage

Impressum

Bützflether Handball Blatt
Am Heidberg 4, 21682 Stade
Tel. (0 41 41) 98 26 06
Fax (0 41 41) 98 26 02
email: info@tusv-handball.de
www.tusv-handball.de

Herausgeber:
Handball Förderverein e. V.
Verantwortlich für den Inhalt:
Karin Maldener
Druck: HesseDruck GmbH, Stade
Auflage: 2.000

Ihre Finanzierung läuft aus?

Jetzt niedrige Zinsen sichern!

- + Ersparnis teurer Vorfälligkeitsgebühren
- + Unabhängigkeit von Zinsschwankungen
- + Hohe Planungssicherheit

Bei Restlaufzeit von 12 bis 36 Monate!

Mehr Infos zu unserem aktuellen Angebot bei:

Peter W. Schneider **BK M**
04146 5272 Bausparkasse Mainz 5788

Das vorvorletzte Spiel in der Verbandsliga

1. Herren : Oldenburg 26:23
In den letzten drei Spielen war Oldenburg als recht starker Gegner einzuschätzen. Torwart Benjamin Kenter musste wegen einer Verletzung passen. Es wurde Patrick Funk reaktiviert. Bei den Gästen herrschten dagegen mit zwei Auswechselspielern auf der Bank übersichtliche Verhältnisse. Trotzdem verlief die 1. Halbzeit nicht so, wie sich das Trainer und Mannschaft gewünscht hatten. Oldenburg ging nach geduldigem Angriffsspiel mit einem Tor vom Kreis in Führung. Unsere Herren konnten während des ersten Durchgangs nur drei Mal ausgleichen, zum 1:1, zum 2:2 und zum 10:10 Pausenstand. Ansonsten lagen sie ständig mit 1 - 2 Toren hinten. Im Angriff herrschte viel Unsicherheit. Lediglich 2 Feldtore gelangen in

den ersten 9 Minuten. Immer wieder scheiterten unsere Herren am erfahrenen Gästekeeper. Zum Glück zeigte auch Stefan Förster im BüDro-Kasten eine ausgezeichnete Leistung. Aber als ab der 10. Spielminute unser Team für ca. 5 Minuten schwächelte, eroberte Oldenburg mehrfach in der Abwehr den Ball, die HSG-Deckung harmonisierte nicht und die Gäste zogen auf 4:7 davon. Spätestens jetzt wurde klar: ein Sieg in diesem Spiel würde kein Spaziergang werden. Unsere Herren fingen sich Mitte der ersten Halbzeit wieder, erhöhten den Druck im Angriff und kamen auf 8:9 heran. Mehrere Möglichkeiten, den Ausgleich zu erzielen wurden ausgelassen. Erst 8 Sekunden vor dem Halzeitpfiff erzielte Christian Funk das 10:10.

Im 2. Durchgang begann man also wieder bei Null und unsere Spieler verfolgten die Sache diesmal zielstrebig und erfolgreicher. Gleich nach dem Wiederanpfiff erzielten sie den ersten Führungstreffer. Vom Oldenburger Rückraum ging wenig Gefahr aus. Die Mannschaft versuchte mehr, über den Kreis und die Außen zum Erfolg zu kommen. Darauf konnte man sich einstellen. Unsere Mannschaft war im Angriff wesentlich variabler. Als nach dem 14:10 den Gästen ein 7-Meter zugesprochen wurde, hatte Ralf Böhme das „richtige Händchen“ und schickte Patrick Funk ins Tor. Der hielt und Dennis Halmke erhöhte im Gegenzug auf 15:10. Ralf Böhme wechselte Yakup Köksal ein und der bedankte sich umgehend mit dem 16:10. Oldenburg

kam in der 2. Halbzeit erst nach mehr als 9 Minuten zu seinem ersten Treffer. Eine doppelte Unterzahl überstanden sie allerdings relativ unbeschadet, weil unsere Herren in der Abwehr auf ein relativ „körperloses“ Spiel umschalteten. Das gab den Oldenburgern Auftrieb und in voller Besetzung verkürzten sie auf 22:18. Sie verteidigten nun mit allem, was sie hatten und unseren Herren ging im Angriff ein wenig die geistige Frische aus. In den Schlussminuten wurde es noch einmal spannend. Nach dem 24:21 gab es eine Zeitstrafe und 7-Meter gegen unser Team. In Unterzahl wurde nicht clever gespielt und es schlichen sich technische Fehler ein. Oldenburg kam auf 24:23 heran, aber die offene Manndeckung der Gäste nutzten unsere Spieler zu 2 Toren..

Das vorletzte Spiel in der Verbandsliga

Damme : 1. Herren 35:36
Unsere Herren gewannen mit

einem Tor, Aufstiegskonkurrent Achim/Baden verlor mit

einem Tor - die Tür in die Oberliga ist endgültig geöffnet. Man

könnte eine ganze Menge über diesen Tag schreiben, aber ...



Fotos: G. Borchers

Zuerst eine gesittete Anfahrt, nach dem Spiel eine ordentliche Stärkung, ein paar Kraftübungen und dann die Präsentation des neuen 1. Herren Outfits.



Einarmiges Laterne-Raufklettern ist eine seiner leichten Übungen

Platz ist auf der schmalsten Ablage



Auch für WC-Häuschen gelten strenge Bauvorschriften - zum Glück

„Haben sie dir die Uhren freiwillig gegeben?“

Next top-modell

Das letzte Spiel in der Verbandsliga

Am Sonntag, den 22. Mai werden um 14:45 Uhr im Bützflether Sportzentrum unsere Ju-

gend-Kreismeister geehrt. Anschließend um 15:00 Uhr ertönt der Anpfiff zum letzten Punkt-

spiel unserer 1. Herren. Nach dem Abpfiff wird der Aufstieg gefeiert. Die Bratwurst gibt es

zum Sonderpreis, die Förderer steuern das Freibier bei und die Herren die Salate.

Oberliga-Qualifikation, Runde 1 - mJB

Für Trainer Christian Hinrichs war Nordhorn Turnierfavorit. Unsere B-Jugend musste auf Leif Schmidt wegen einer Verletzung verzichten. Neuzugang Timo Rathjens aus Himmelporten fügte sich im Rückraum gut in die Mannschaft ein. Es wurde 2 x 12 Minuten gespielt. Bei solch kurzer Spielzeit ist nur wenig Raum, um einen eventuellen Rückstand aufzuholen oder ein Spiel zu drehen. Das Motto hieß also: gleich in Führung gehen und aus dieser Position der Stärke heraus den Gegner beherrschen. Die B-Jugend setzte die Vorgabe des Trainers ausgezeichnet um.

Gleich im ersten Spiel trafen seine Jungs auf die vermeintlich stärkste Mannschaft. Nordhorn erwies sich als ganz harter Brocken und unsere Jungs unterlagen unglücklich mit nur einem Tor Rückstand. In den anderen drei Spielen zeigte die Mannschaft keine Schwächen mehr. Man ging immer gleich in Führung und ließ die Gegner dank einer soliden Abwehr nur wenig zur Entfaltung kommen. Nordhorn schwanden dagegen im Laufe des Turniers die Kräfte, so dass sie mit einem Unentschieden und einer Niederlage nur Platz 3 erreichten.

Spielergebnisse

TSV Daverden : SG Achim/Baden	10:12
HSG Bützfleth/Drochtersen : HSG Nordhorn	13:14
TV Langen : TSV Daverden	10:18
SG Achim/Baden : HSG Bützfleth/Drochtersen	11:16
HSG Nordhorn : TV Langen	15:15
TSV Daverden : HSG Bützfleth/Drochtersen	8:15
SG Achim/Baden : HSG Nordhorn	12:6
HSG Bützfleth/Drochtersen : TV Langen	14:11
HSG Nordhorn : TSV Daverden	14:11
TV Langen : SG Achim/Baden	11:13

Tabelle

Nr	Mannschaft	Spiele	Tore	D	Punkte
1	HSG Bü/Dro	4/4	58:44	14	6:2
2	SG Achim/Baden	4/4	48:43	5	6:2
3	HSG Nordhorn	4/4	49:51	-2	5:3
4	TSV Daverden	4/4	47:51	-4	2:6
5	TV Langen	4/4	47:60	-13	1:7

Oberliga-Qualifikation, Runde 1 - mJA

Es war klar, dass unsere mJA in dieser Quali-Runde keinen leichten Stand haben würden. Habenhausen und Elsfleth haben Oberliga erfahrene Spieler aus der A- und der B-Jugend. Daverdens mJB ist in der Landesliga nur knapp an der Meisterschaft vorbei geschrammt. Unsre alten A-bzw. B-Jugenden belegten jeweils in der Landesliga Mittelfeldplätze. Die Mannschaft ist zwar in dieser Runde der Oberliga-Qualifikation im Platz 4 ausgeschieden, ein genaueres Hinsehen auf die einzelnen Spiele lohnt sich dennoch. Mit einer Tor-differenz von -5 hat das Team

besser abgeschnitten als der Dritte. Im Spiel gegen den ungeschlagenen Turniersieger aus Habenhausen unterlagen unsere Jungs hauchdünn mit nur einem Tor. Auch der Zweite, Elsfleth, kam gegen unsere A-Jugend nur zu einem knappen 11:13. Ausgerechnet im letzten Spiel des Turniers, als es gegen Geestemünde um die entscheidenden 2 Punkte für Platz 3 und den Einzug in die nächste Runde ging, zeigte unsere Mannschaft die schwächste Leistung dieses Turniertags und verlor mit 15:18. Mitte Juni startet die mJA nun in die Landesliga-Qualifikation

Spielergebnisse

ATSV Habenhausen : TSV Daverden	23:10
HSG Bützfleth/Drochtersen : Elsflether TB	11:13
HSG Geestemünde : ATSV Habenhausen	7:17
TSV Daverden : HSG Bützfleth/Drochtersen	10:11
Elsflether TB : HSG Geestemünde	18:10
ATSV Habenhausen : HSG Bützfleth/Drochtersen	15:14
TSV Daverden : Elsflether TB	6:15
HSG Bützfleth/Drochtersen : HSG Geestemünde	15:18
Elsflether TB : ATSV Habenhausen	9:14
HSG Geestemünde : TSV Daverden	16:13

Tabelle

Nr	Mannschaft	Spiele	Tore	D	Punkte
1	ATSV Habenhausen	4/4	69:40	29	8:0
2	Elsflether TB	4/4	55:41	14	6:2
3	HSG Geestemünde	4/4	51:63	-12	4:4
4	HSG BüDro	4/4	51:56	-5	2:6
5	TSV Daverden	4/4	39:65	-26	0:8

Siege für die Damen am Ende einer erfolgreichen Saison

Von den letzten 3 Spielen dieser Saison konnten unsere Damen zwei Partien für sich entscheiden. Lediglich das Spiel beim Leher TS ging deutlich mit 30:18 verloren. Aufgrund von Termenschwierigkeiten mussten wir 2 Tage danach direkt wieder antreten und das auch noch auswärts bei der HSG Schwanewede/Neuenkirchen. Eigentlich ist ein Spiel in der Woche mit über einer Stunde Fahrtweg eine denkbar ungünstige Voraussetzung für ein vernünftiges Handballspiel. So verwunderte das zähe Spiel der ersten Hälfte auch wenig. Dennoch konnten unsere Damen die Partie offen halten, und wechselten mit einem 12:12 die

Seiten. Im zweiten Durchgang nahmen beiden Mannschaften mehr Fahrt auf und es entwickelte sich ein ansehnliches Spiel, in dem vor allem Betty Kühlcke im Angriff für viel Druck und einige Treffer sorgte. Der zweite Garant für den letztlich knappen aber verdienten 26:25 Erfolg war unsere Torhüterin Jennifer Haack, die den Gegner mit einigen starken Paraden zur Verzweiflung brachte. Im letzten Spiel der Saison hatten unsere Damen Heimrecht gegen den bereits als Absteiger feststehenden TuS Wagenfeld. Auch in dieser Partie benötigten unsere Damen ein-nige Anlaufzeit, um auf Tou-

ren zu kommen. Vor allem die Deckungsarbeit fand im ersten Durchgang kaum statt. So konnte man zur Pause mit geworfenen 16 Toren zwar zufrieden sein, aber es war dennoch aufgrund der 13 Gegentreffer ein ausgeglichenes Spiel. In Hälfte zwei agierten unsere Damen deutlich konsequenter, so dass am Ende ein standesgemäßer 29:18 Erfolg zu Buche stand. Da es für beide Seiten ein unbedeutendes Spiel war, agierten beide Mannschaften äußerst fair. Zudem ließ dies auch den Raum für kleine Geschenke, so dass die lange verletzte Katharina Dell sich mit 2 verwandelten Strafwürfen auch in die Torschützenliste der Sai-

son eintragen konnte. Der Erfolg im letzten Spiel änderte zwar nichts mehr am Gesamtbild der Tabelle, aber dennoch ist der erreichte 4. Tabellenplatz ein großer Erfolg. Diese bisher beste Platzierung in der Landesliga wurde mit einem Kader erreicht, der oft aus mehr A-Jugendlichen als Damen bestand. So waren auch im letzten Spiel aufgrund der zahlreichen Verletzungen 6 A-Jugendliche und 7 Damen im Kader.

Es spielten: Karina Patjens, Jennifer Haack (beide Tor), Melanie Kühlcke (5), Büsra Ersoy (5), Betty Kühlcke (4), Kerstin Schneider (3), Anne Rusch (3), Julia von der Reith (3), Katharina Dell (2), Friederike Meyn (2), Paula Brandt (2), Anna Oltmann, Jessica Abraham

Bericht: Olaf Bunge

Veranstaltungskalender Bützfleth Juli – Dezember 2011



Öffnungszeiten

Hansestadt Stade, Ortschaft Bützfleth:	Mo., Mi. und Fr.	8:30 – 12:00 Uhr
	Di. und Do.	10:00 – 12:00 Uhr
Ortsbücherei:	Di.	15:00 – 19:00 Uhr
Abwasserzweckverband:	Di., Mi. und Do.	9:00 – 11:00 Uhr
St. Nicolai Kirche (15. Mai – 15. September):	Di. – Sa.	14:00 – 16:00 Uhr
Festung Grauerort (3. April – 31. Oktober)	Sonn- und Feiertags	10:30 – 18:00 Uhr
Führungen um:		11:00, 13:00, 15:00 und 16:30 Uhr

Dauertermine

Gottesdienst:	So.	10:00 Uhr
Seniorenbegegnung im DGH:	Mo.	15:00 Uhr
Seniorentreff SoVD im DGH:	jeden 3. Do. im Monat	15:00 Uhr
Ortsbürgermeister Sprechstunde im DGH:	jeden 1. Mi. im Monat	18:00 – 19:00 Uhr
Stammtisch Attraktives Bützfleth:	jeden 3. Di. im Monat	19:30 Uhr
Wohlfühlabend im Freibad:	jeden letzten Mi. im Monat	19:00 – 21:00 Uhr
	(in den Sommerferien)	19:00 – 22:00 Uhr
MIB - Miteinander in Bützfleth im DGH:	Jeden 2. Mi. im Monat	16:00 Uhr

Polizei Notruf: 110

Feuerwehr / Rettungsdienst: 112



Förderverein Kita und Schule Bützfleth e.V.



**Bürgerverein
Bützfleth e.V.**

Ortsrat Bützfleth



Veranstaltungskalender Bützfleth Juli – Dezember 2011

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
10.07.	14:00	Gartenfest	Bürgerverein, DRK	DGH
15.07.	20:00	Mitgliederversammlung	Schützenverein	Schützenhalle „Kl. Helgoland“
17.07.	19:00	Abendgottesdienst	Kirchengemeinde	Kirche
07.08.	10:00	Jubiläumskonfirmation	Kirchengemeinde	Kirche
09.08.	14:30	Blaubeerenjagd	Bürgerverein, MIB	DGH
13.08.	09:00	Bestmann – und Betriebsschießen	Schützenverein	Schießstand/Schützenhalle
14.08.	10:00	Schützengottesdienst	Kirchengem., Schützenverein	Kirche
14.08.	10:00	Bestmann – und Betriebsschießen	Schützenverein	Schießstand/Schützenhalle
17.08.	16:00-20:00	Blutspenden	DRK-OV-Bützfleth	DGH
19.08.	14:00	53. Bützflether Schützenfest	Schützenverein	Schießstand/Schützenhalle
20.08.	09:30	Einschulungsgottesdienst	Kirchengemeinde	Kirche
20.08.	10:30	Einschulung	Grundschule Bützfleth	Schulsporthalle
20.08.	09:30	53. Bützflether Schützenfest	Schützenverein	Schießstand/Schützenhalle
21.08.	10:00	53. Bützflether Schützenfest	Schützenverein	Schießstand/Schützenhalle
21.08.	19:00	Abendgottesdienst	Kirchengemeinde	Kirche
22.08.	18:00	"Bützfleth liest"	Grundschule Bützfleth	Grundschule „Unter der Kastanie“
23.08.	18:00	"Bützfleth liest"	Grundschule Bützfleth	Grundschule „Unter der Kastanie“
24.08.	18:00	"Bützfleth liest"	Grundschule Bützfleth	Grundschule „Unter der Kastanie“
24.08.	19:45	Open-Air, "My-fair-Lady"	Stadeum GmbH	Festung Grauerort
25.08.	18:00	"Bützfleth liest"	Grundschule Bützfleth	Grundschule „Unter der Kastanie“
26.08.	18:00	"Bützfleth liest"	Grundschule Bützfleth	Grundschule „Unter der Kastanie“
26.08.	18:00	Preisverteilung „Kinder und Jugend“	Schützenverein	Schützenhalle „Kl. Helgoland“
26.08.	20:00	Preisverteilung	Schützenverein	Schützenhalle „Kl. Helgoland“
27.08.	10:00-21:00	großes HSG Bü/Dro - Turnier 2011	HSG Bü/Dro	Sportzentrum am Schwimmbad
28.08.	10:00-21:00	großes HSG Bü/Dro - Turnier 2011	HSG Bü/Dro	Sportzentrum am Schwimmbad
02.09.	14:00-17:00	41. Integrationssportfest	TuSV Bützfleth	Sportzentrum am Schwimmbad
05.09.	19:30	Vereinsmeisterschaft KK, Jungschützen	Schützenverein	Schießstand „Klein Helgoland“
08.09.	19:30	Vereinsmeisterschaft KK, Schützen - Damen und Herren	Schützenverein	Schießstand „Klein Helgoland“
09.09.	19:30	Vereinsmeisterschaft KK, Schützen - Damen und Herren	Schützenverein	Schießstand „Klein Helgoland“
10.09.	10:00-21:00	Handball - Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sportzentrum am Schwimmbad
10.09.	19:00	„Country Festival“	Seemannsclub „Oase“	Festung Grauerort
11.09.	10:00	Jubiläumsgottesdienst 25 Jahre „Oase“	Seemannsmission	Kirche
11.09.	10:45	Fit & Fun-Run	TuSV Bützfleth - Lauftreff	Sportzentrum am Schwimmbad
11.09.	08:00-18:00	Kommunalwahl	Niedersachsen	Wahllokale
17.09.	15:00-21:00	Handball - Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sportzentrum am Schwimmbad
17.09.	11:00-18:00	Hobbykunst - Ausstellung	Förderverein	Festung Grauerort
18.09.	10:00-20:00	Handball - Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sportzentrum am Schwimmbad
18.09.	10:00	Freiluft Gottesdienst	Kirchengemeinde	Grauerort
18.09.	11:00-18:00	Hobbykunst - Ausstellung	Förderverein	Festung Grauerort
20.09.	19:30	Stammtisch, Vorbereitung Gewerbeschau	Attraktives Bützfleth	N.N.
23.09.	19:30	Laternenfest für Kinder	Schützenverein	Schützenhalle „Kl. Helgoland“
24.09.	08:30	Ausfahrt „Heidepark Soltau“ für Jung und Alt	Bürgerverein	Treffpunkt: Bützfleth Schule

Mit freundlicher Unterstützung vom Attraktiven Bützfleth, Bürgerverein, Ortsrat, Handballförderverein „Die Förderer“ und Förderverein Kita & Schule Bützfleth. Erstellt von heidi.brey@buetzfleth.de im Mai 2011.

Veranstaltungskalender Bützfleth Juli – Dezember 2011

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
24.09.	19:30	Laternenumzug Bützflethermoor	Löschgruppe B'moor	Gerätehaus Moor
25.09.	10:00-20:00	Handball - Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sportzentrum am Schwimmbad
25.09.	13:00-16:00	Flohmarkt „Rund ums Kind“	Flohmarktteam Kita	Kita, DGH, DRK
28.09.	18:00	Ortsratssitzung	Ortschaft	DGH
01.10.	14:00	Gewerbeschau Bützfleth	Attraktives Bützfleth	Bützfleth
02.10.	10:00	Erntedankgottesdienst	Kirchengemeinde	Kirche
02.10.	11:00	Gewerbeschau Bützfleth	Attraktives Bützfleth	Bützfleth
02.10.	12:00	Verkaufsoffener Sonntag	Attraktives Bützfleth	Bützfleth
08.10.	14:30	Kinderdisco Ernteball	Löschgruppe B'moor	Hartlef's Gasthof B'moor
08.10.	20:00	Feuerwehr- u. Ernteball	Löschgruppe B'moor	Hartlef's Gasthof B'moor
15.10.	09:00	Boßeln	Bürgerverein	Treffen: AOS-Anleger
19.10.	13:00	AOS Werksführung	Bürgerverein	AOS
29.10.	08:30	Kleidersammlung	DRK-OV-Bützfleth	Gesamte Ortschaft
02.11.	16:00-20:00	Blutspenden	DRK-OV-Bützfleth	DGH
05.11.	13:30	Ortsbürgermeister-Hartlef-Turnier	Ortschaft	Sporthalle am Schwimmbad
06.11.	10:00	Musikalischer Gottesdienst mit Fabi-Chor	Kirchengemeinde	Kirche
08.11.	19:30	Treffen aller Vereine	Bürgerverein	DGH
12.11.	14:00	Bingo-Nachmittag	SoVD Ortsverband	Gasthaus von Stemm
13.11.	10:00	Volkstrauertag Gottesd. u.Kranzniederlegung	Kirchengemeinde, Ortschaft	Kirche
13.11.	10:00	Kirchgang Volkstrauertag	Schützenverein	Schützenhalle „Kl. Helgoland“
15.11.	19:30	Stammtisch, Vorbereitung Weihnachtsmarkt	Attraktives Bützfleth	N.N.
19.11.	14:00-21:00	Handball - Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sportzentrum am Schwimmbad
19.11.	14:00-16:00	Spielzeugflohmarkt	Schützenverein	DGH
20.11.	10:00-20:00	Handball - Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sportzentrum am Schwimmbad
20.11.	19:00	Gottesdienst von und für Verwaiste Eltern	Verwaiste Eltern Gruppe „ohne dich“, Kirchengemeinde	Kirche
23.11.	18:00	Ortsratssitzung	Ortschaft	DGH
26.11.	13:00	Weihnachtsmarkt	Attr. Bützfleth, FV Grauerort	Festung Grauerort
27.11.	11:15-18:00	Weihnachtsmarkt	Attr. Bützfleth, FV Grauerort	Festung Grauerort
27.11.	10:00-20:00	Handball - Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sportzentrum am Schwimmbad
03.12.	14:30	Weihnachtsfeier für Senioren	Schützenverein	Schützenhalle „Kl. Helgoland“
04.12.	16:00	Adventsfeier	Bürgerverein	Kirche
07.12.	17:00	Weihnachtsfeier Integrations-sportgruppe	TuSV Bützfleth	Kirche anschl. DGH
08.12.	15:00	Seniorenweihnachtsfeier	Ortschaft	Hartlef's Gasthof B'moor
10.12.	14:00-21:00	Handball - Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sportzentrum am Schwimmbad
10.12.	14:00	Weihnachtsfeier	SoVD Ortsverband	Gasthaus von Stemm
11.12.	10:00-20:00	Handball - Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sportzentrum am Schwimmbad
13.12.	19:30	Jahreshauptversammlung	AWSV	AWSV Vereinsheim
17.12.	14:00-20:00	Handball - Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sportzentrum am Schwimmbad
24.12.	14:00	Christvesper	Kirchengemeinde	Hartlef's Gasthof B'moor
24.12.	15:30	Christvesper	Kirchengemeinde	Kirche
24.12.	17:00	Christvesper	Kirchengemeinde	Kirche
24.12.	23:00	Christmette (Orgel)	Kirchengemeinde	Kirche
31.12.	17:00	Jahresschlussandacht	Kirchengemeinde	Kirche

Mit freundlicher Unterstützung vom Attraktiven Bützfleth, Bürgerverein, Ortsrat, Handballförderverein „Die Förderer“ und Förderverein Kita & Schule Bützfleth. Erstellt von heidi.brey@buetzfleth.de im Mai 2011.

Veranstungskalender Bützfleth Juli – Dezember 2011

Ansprechpartner und Anschriften der Vereine und Institutionen

Institution und Ansprechpartner	Anschrift	Telefon	Email Adresse
Attraktives Bützfleth e.V. Mike Müller	Flethweg 20 21683 Stade	☎ 04775-898275 ☎ 04146-908793	info@mm-tischlerei.de
AWSV Hans-Georg Meyer	Am Sportplatz 15 21683 Stade	☎ 04146-1247	h-g.b.meyer@t-online.de
AZV Bützfleth/Assel Wolfgang Rust	Kirchstr. 13 21683 Stade	☎ 04146-5999	azv@buetzfleth.de
Bürgerverein Bützfleth e.V. Reinhard Ahrens	Götzdorfer Str. 167 21683 Stade	☎ 04146-5248 ☎ 0171-7516514	Ahrens167@aol.com
Die Förderer Björn Schmidt	Sperlingsweg 4 21683 Stade	☎ 04146-909770	diefoerderer@online.de
DRK Ortsverein Peter Leibinger	Deichstr. 89 21683 Stade	☎ 04146-239054	drk.ov.buetzfleth@gmx.de
FürSprache e.V. Sabine Klie	Borsteler Weg 44b 21683 Stade	☎ 04146-930315	Fuersprache-stade@gmx.de
FV Feuerwehr Erwin Bube	Süderstr. 159 21683 Stade	☎ 04146-5199	erwinbube@web.de
FV Grauerort Hans-Hermann Ott	Schanzenstr. 13 21683 Stade	☎ 04146-5940	info@grauerort.de www.festung-grauerort.de
FV Jugendfußball Hartmut Borchers	Libellenweg 16 21683 Stade	☎ 04146-930596	
FV Kita und Schule Bützfleth e.V. Heidi Brey	Libellenweg 13 21683 Stade	☎ 04146-1314	heidi.brey@buetzfleth.de
Grundschule Bützfleth Kurt von Schassen	OMW 353 21683 Stade	☎ 04146-5393	schule-buetzfleth@t-online.de
Handballblatt Karin Maldener	Am Heidberg 4 21682 Stade	☎ 04141-982606	info@tusv-handball.de
Kindertagesstätte Bützfleth Susann Köncke	Kirchstr. 13 21683 Stade	☎ 04146-1052	kiga-buetzfleth@ewetel.net
MIB-Miteinander in Bützfleth Monika Suckow	Flethstraße 32 21683 Stade	☎ 04146-928540 ☎ 01522-4424264	Ahrens167@aol.com
Ortsbücherei Bützfleth Sabine Petersen	Kirchstr. 13 21683 Stade	☎ 04146-1051	sabine.petersen@stadt-stade.de
Ortsbürgermeister Sönke Hartlef	Libellenweg 9 21683 Stade	☎ 04146-5231 ☎ 0179-5164642	soenke.hartlef@buetzfleth.de
Ortschaftsverwaltung Sabine Petersen	Kirchstr. 13 21683 Stade	☎ 04146-1051	sabine.petersen@stadt-stade.de
Ortsfeuerwehr Bützfleth Matthias Dreyer	Flethweg 16 21683 Stade	☎ 04146-5469	m.dreyer@dreyer-stade.de
Parkinson Vereinigung Karl-Heinz Szidat	Feldstreek 65 21683 Stade	☎ 04146-363	kuddel.s@gmx.de
Schützenverein Bützfleth Dieter Köhler	OMW 265 21683 Stade	☎ 04146-405	koehler-buetzfleth@t-online.de
Sozialverband (SoVD) Karl-Heinz Szidat	Feldstreek 65 21683 Stade	☎ 04146-363	kuddel.s@gmx.de
St. Nicolai Kirchengem. Heike Kehlenbeck	Kirchstr. 10 21683 Stade	☎ 04146-220	kg.buetzfleth@evlka.de
Trägerverein Freibad e.V. Uwe Brandt	Birkenweg 3 21683 Stade	☎ 04146-368	ubrandt13@t-online.de
TuSV Bützfleth Sönke Hartlef	Libellenweg 9 21683 Stade	☎ 04146-5231	TuSV-Buetzfleth@t-online.de
Webmaster www.buetzfleth.de Jan Horwege	Hafenstr. 6 21683 Stade	☎ 04146-6344	jan.horwege@buetzfleth.de

Landesliga-Relegation wJC

Jeweils 2 Spiele haben die Mannschaften in der Landesliga-Qualifikation gespielt und schon jetzt hat sich eine recht krasse Zweiteilung der Gruppe herauskristallisiert. Werder Bremen und unser wJC werden die Spitzenplätze wohl nicht aus der Hand geben.

Im Spiel gegen Grasberg war der Gegner schlicht überfordert. Es stand 7:0 nach 10 Minuten. Eine kurzen Schwächephase unseres Teams, in der auch die beiden Torhüterinnen kaum eine Hand an den Ball bekamen, nutzte Grasberg zu ersten Treffern (8:4). Danach fanden unsere Spielerinnen zu ihrer Normalform zurück und jetzt waren die Gegnerinnen erneut chancenlos. Nach dem 14:5 zur Pause ging es auch in der 2. Halbzeit in ähnlicher Art weiter. Ein 30:9 Endstand lässt einen ins Grübeln kommen, nach welchen Kriterien Vereine ihre Mannschaften zu den Qualifikationen anmelden.

Das Team des TSV Intschede war ein vollkommen unbekann-

ter Gegner. Unsere C-Jugend begann recht gut und setzte sich auf 5:1 ab. Dann ließ die Konzentration nach, zu wenig Aggressivität in der Abwehr, keine richtige Beinarbeit, keine Bewegung ohne Ball im Angriff und halbherzige Torwürfe. So machte man einen schwachen Gegner stark und erntet eine unnötig knappe 9:12 Führung zur Pause. In der 2. Halbzeit steigerte sich unsere Mannschaft wieder. Die Abwehr stand stabiler und im Angriff wurden die Möglichkeiten konsequenter genutzt. Das 10:24 Endergebnis fanden die Trainer zufriedenstellend.

Wenn es im nächsten Spiel gegen Werder Bremen um die Tabellenspitze geht, sollte sich die wJC keine schwachen Minuten erlauben.

Spielergebnisse

Grasberg : Langen	22:14
W. Bremen : Intschede	29:19
Langen : W. Bremen	17:44
BüDro : Grasberg	30:9
Intschede : BüDro	13:26

Tabelle

Nr	Mannschaft	Spiele	Tore	DPunkte
1	SV Werder Bremen	2/4	73:36	37 4:0
2	HSG Bützfleth/Drochtersen	2/4	56:22	34 4:0
3	HV Grasberg 2010	2/4	31:44	-13 2:2
4	TSV Intschede	2/4	32:55	-10 0:4
5	TVLangen	2/4	31:66	-35 0:4

Individuelles Design für Ihr Zuhause!

Tischlerei Mike Müller

RUCKZUCK ANGEFERTIGT & AUSGELIEFERT

Zum See 4 · 21712 Großenwörden
Telefon 0 47 75 - 89 82 75 · www.mm-tischlerei.de

Oberliga-Qualifikation, Runde 1 - wJA

Es ist Klausur- und Klassenfahrtzeit und so musste unsere wJA mit etlichen B-Jugendlichen antreten.

Im ersten Spiel gegen Aurich war man nicht so ganz präsent und startete mit einer mäßigen Leistung in das Turnier. Aber das Glück ist mit den Tüchtigen. Aurich war ohne die beiden leistungsstärksten Spielerinnen angereist. So wurde es am Ende doch noch ein 2-Tore-Sieg. Aber in der nächsten Runde wird dieser Gegner deutlich stärker auftreten.

Der Trainer von Diepholz hatte unsere wJA unterschätzt und beging den taktischen Fehler, seine Leistungsspitze zunächst zu schonen. Unsere wJA nutzte das sofort aus, ging in Führung und mit 5:8 wurden die Seiten gewechselt. Als im 2. Durchgang die erste Sieben von Diepholz auf dem Feld stand, war unsere Mannschaft so gefestigt, dass es den Gegnern nicht mehr gelang, das Ruder herum zu reißen. Barnstorf/Diepholz hatte die mit Abstand konditionsstärkste Mannschaft des Turniers. Sie waren deshalb vor allem durch ihre Tempogegebenheiten gefährlich. Unser Team war mit seiner disziplinierten

6:0-Abwehr gut auf den Gegner eingestellt. Unsere Mädels führen einen deutlichen 8:13 Erfolg ein.

Anschließend traf unsere wJA auf Nordhorn. Diese Mannschaft wurde zwar in der Endabrechnung Letzter und ist im Rennen um einen Oberligaplatz ausgeschieden, aber das Team gab seine Punkte meist in ganz knappen Spielen ab und schlug sich unter Wert. Auch gegen unsere A-Jugend arbeiteten sie sich eine Führung heraus. Ausschlaggebend war am Ende die bessere Kondition unserer Spielerinnen. Erst in der Schlussphase der Begegnung drehten sie das Spiel und gingen in Führung. Nordhorn brach zusammen und hatte einfach nicht mehr die Kraft, um zu kontern. Zum erfolgreichen Handballspiel gehört aber eben auch eine ordentliche Portion Kraft und Puste.

Im letzten Spiel des Turniers gegen Delmenhorst war eigentlich schon alles entschieden. Beide Mannschaften waren für die nächste Runde qualifiziert und auch die Platzierungen standen fest. Delmenhorst hatte keine stark besetzte Bank, leichtes Spiel für unsere wJA.

Spielergebnisse

HSG Aurich/Aurich-Ost : HSG Delmenhorst	9:12
HSG Nordhorn : HSG Barnstorf / Diepholz	9:9
HSG Bützfleth/Drochtersen : HSG Aurich/Aurich-Ost	12:10
HSG Delmenhorst : HSG Nordhorn	10:9
HSG Barnstorf / Diepholz : HSG Bützfleth/Drochtersen	8:13
HSG Aurich/Aurich-Ost : HSG Nordhorn	15:12
HSG Delmenhorst : HSG Barnstorf / Diepholz	9:7
HSG Nordhorn : HSG Bützfleth/Drochtersen	11:12
HSG Barnstorf / Diepholz : HSG Aurich/Aurich-Ost	18:11
HSG Bützfleth/Drochtersen : HSG Delmenhorst	12:5

Tabelle

Nr	Mannschaft	Spiele	Tore	D Punkte
1	HSG Bü/Dro	4/4	49:34	15 8:0
2	HSG Delmenhorst	4/4	36:37	-1 6:2
3	HSG Barnstorf / Diepholz	4/4	42:42	0 3:5
4	HSG Aurich / Aurich-Ost	4/4	45:54	-9 2:6
5	HSG Nordhorn	4/4	41:46	-5 1:7

Meisterbetrieb **Kreativ** Gartenbau **Mirowsky**

drinnen und draussen

21683 Stade-Bützfleth
Tel. (0 41 46) 2 07 - Fax 2 37

Oberliga-Qualifikationen - Runde 2

Unsere **männliche B-Jugend** spielt in der Gruppe 1 zusammen mit:

HSG Osnabrück
VfL Fredenbeck
THC Westerkappeln
HSG Nordhorn

Das Turnier findet am Samstag, den 21. Mai im Sportzentrum Bützfleth statt.

Die starke Mannschaft des VfL Fredenbeck geht als Favorit in dieses Turnier. Westerkappeln kam als Zweiter der Gruppe 2 dazu und Osnabrück auf Platz 3 schaffte noch so gerade das Weiterkommen. Nordhorn kennen unsere Jungs bereits aus runde 1, als man gegen diese Mannschaft knapp gewann. Ei-

nen Sieg gegen Fredenbeck hält Trainer Christian Hinrichs für unwahrscheinlich, die anderen Gegner seien aber schlagbar

und Platz 2 somit eine realistische Zielsetzung. Damit zöge unsere mJB dann in die 3. Runde ein.

Spielansetzungen am 21.05. in Bützfleth

10:00 HSG Osnabrück : HSG Bützfleth/Drochtersen
12:30 HSG Bützfleth/Drochtersen : VfL Fredenbeck
15:00 HSG Bützfleth/Drochtersen : THC Westerkappeln
17:30 HSG Nordhorn : HSG Bützfleth/Drochtersen

Unsere **weibliche B-Jugend** spielt in der Gruppe 1 mit folgende drei Mannschaften:

Hastedter TSV
ATSV Habenhausen
SV Vorwärts Nordhorn.

Das Turnier wird am Samstag, den 21. Mai in der Habenhauser Vereinshalle II ausgetragen.

Habenhausen, Nordhorn und Hastedt haben in Runde 1 den ersten, zweiten und den dritten Platz belegt. Alle haben in der vergangenen Saison mit ihren Mannschaften in der C-Jugend Oberliga (Hastedt, Habenhausen) bzw. der B-Jugend-Oberliga (Nordhorn, BüDro) ge-

spielt. Es sieht also nach einer recht ausgeglichen besetzten Gruppe aus, in der für unsere Mannschaft alles möglich ist.

Der Tabellenerste qualifiziert sich direkt für die Oberliga. Die Teams auf den Plätzen 2 und 3 ziehen in die 3. Runde ein.

Spielansetzungen am 21.05. in Habenhausen

11:10 SV Vorwärts Nordhorn : HSG Bützfleth/Drochtersen
13:50 HSG Bützfleth/Drochtersen : Hastedter TSV
16:30 ATSV Habenhausen : HSG Bützfleth/Drochtersen

Die **weibliche Jugend A** ist mit HSG Delmenhorst VfL Stade HSG Varel ATSV Habenhausen

in einer Gruppe. Die 2. Runde der Oberliga-Qualifikation wird am Sonntag, den 22. Mai in der Sporthalle des Vincent-Lübeck-Gymnasiums in Stade

ausgetragen. Die Hausherren sind Favorit, denn die erste Runde beendeten sie als souveräner Tabellenerster. Habenhausen schwächelte und schaffte als Tabellendritter so gerade den Einzug in die 2. Runde, Varel ist ein relativ unbeschriebenes Blatt. Nur der Erste zieht direkt in die Oberliga ein. Die Zweit-

und Drittplatzierten bekommen noch eine Chance in der Runde 3. Unsere wJA hat zwar auch in dieser Quali-Runde Personal-

probleme wegen Abitur Klausuren und Kursfahrten, aber Trainer und Betreuer sind trotzdem optimistisch.

Spielansetzungen am 22.05. in Stade

11:40 HSG Bützfleth/Drochtersen : HSG Delmenhorst
13:20 ATSV Habenhausen : HSG Bützfleth/Drochtersen
15:50 HSG Varel : HSG Bützfleth/Drochtersen
17:30 HSG Bützfleth/Drochtersen : VfL Stade

Wir machen den Weg frei



Volksbank Kehdingen eG

Jan Kessler
1. Herren

Eine Saison mit Höhen und... Höhen

Auch in diesem Jahr kommt der Kreismeister der männlichen Jugend D von der HSG Bützfleth/Drochtersen

Wie zu jeder neuen Saison muss sich eine Mannschaft erst einmal finden. Da die Mannschaft im Kern zusammen blieb, sollte die Findung schnell gelingen und wurde in Form von Turnieren angegangen. Das kann ja bekanntlich auch noch Spaß machen...

Als erster Gradmesser wurde der Christian Harzer Cup ausserkoren. Da aufgrund der geringen Teilnehmerzahl im männlichen D-Jugend Bereich alle Gegner wiederholt gegeneinander antreten durften, hatte das Turnier trotz unseres 1. Platzes keine große Aussagekraft. Selbst als Orhan Ersoy und Kemal Savas aufgrund von Spielermangel beim VfL Sittensen ausgeliehen wurden, gelangen uns klare Siege.

Als nächste Bewährungsprobe stand das jährliche Rasenturnier in Hollenstedt an. Bis auf den BSV Buxtehude konnten alle Gegner in die Schranken gewiesen. Nur im Finale unterlagen wir knapp mit einem Tor und belegten den 2. Platz. Auf dem gemischten Feld- und Beachturnier belegten wir ebenfalls den 1. Platz und es zeigte sich, dass wir gut vorbereitet in die Saison gehen.

Die Fakten und die Historie sollten zusätzliche Indizien zur Absteckung der Saisonziele liefern. In der Vorsaison belegten wir in der mJD den 3. Platz. Die Mannschaft bleibt zum Großteil zusammen und war in ihrem E-Jugend Jahrgang Meister (mit nur einem Minuspunkt). Somit sollten wir vorne mitmischen können. Fraglich war, wie sich die Abgänge einiger



Ein starkes Team, die Jungs unserer mJD1 zusammen mit ihrem Trainer Arne Both

namhafter Spieler auf den Saisonverlauf auswirken würden. Das Auftaktprogramm meinte es gut mit uns, so dass wir einige Spiele als Vorbereitung hatten, bevor es zum ersten Saisonhöhepunkt gegen den VfL Stade kam. Die hatten zwar bereits in ihrem ersten Spiel eine deutliche Niederlage gegen den VfL Fredenbeck einstecken müssen, aber es gab keinen Grund das Team zu unterschätzen. Anfangs nervös, aber mit zunehmender Dauer immer sicherer werdend, erspielten wir uns ein deutliches Übergewicht und einen deutlichen Sieg mit 12 Toren. Mit fortlaufender Dauer der Saison kristallisierte sich der VfL Fredenbeck als Hauptkonkurrent heraus. Aber das erste Kräftemessen stand erst Ende Januar an. Aber bevor dieser Vergleich anstand, fuhren wir zur Mini-WM nach Hannover, ein Tur-

nier, an dem nur die Topmannschaften des deutschen Handballs (Reinickendorfer Füchse, SG Flensburg Handewitt, HSV Hamburg, TBV Lemgo etc.) teilnahmen. Sportlich gesehen war der Aufenthalt ein großer Erfolg, aber teammäßig war es der absolute Oberknaller!!! (Vielen Dank an den Förderverein an dieser Stelle).

Kaum waren wir wieder zurück in der Heimat, kam es zum ersten großen Show Down in Fredenbeck. Es war ein ausgeglichenes Spiel. Warum wir 3 Minuten vor Schluss mit drei Toren im Hintertreffen lagen, war sicher nicht Schuld der Spieler auf dem Feld ... aber jetzt zahlten sich die gemachten Erfahrungen aus. Die Mannschaft packte sich am eigenen Schopf und zog sich selbst aus dem Sumpf. Hinten mit einer noch besseren Deckung, Pascal Meger nagelte

den Laden zu und vorne wurde eiskalt abgeschlossen. Es gelangen 5 Treffer hintereinander und am Ende stand ein glücklicher und zugleich auch verdienter Sieg für uns.

Wir marschierten verlustpunktfrei durch die Saison, während sich alle unsere Konkurrenten gegenseitig die Punkte wegnahmen. So standen wir vor dem letzten Spiel - wieder gegen den VfL Fredenbeck - bereits als Meister fest. Dieses Mal setzten wir uns von Beginn an ab und hielten den Vorsprung durch das ganze Spiel. Bei einer besseren Chancenverwertung hätten wir auch noch deutlicher als mit 5 Toren Unterschied gewinnen können.

Insgesamt war es ein hartes Stück Arbeit, bei der am Ende eine makellose 40:0 Punktbilanz steht. Aber das war nicht mehr so wichtig. Viel wichtiger ist, dass sich alle Spieler weiter entwickelt haben. Orhan Ersoy, Marten Kahrs und Tom Wichern haben die Chance, den Sprung in die Krage- bzw. in die NHV-Auswahl zu schaffen. Andere Spieler, die früher mehr im Schatten standen, haben sich zu Matchwinnern in den entscheidenden Spielen gemausert und jeder Spieler hat Tore im Saisonverlauf erzielt.

Die Matchwinner der Saison 2010/11 heißen: Ertugrul Adlin, Orhan Ersoy, Tobias Gramckow, Marten Kahrs, Marcel Krämer, Pascal Meger, Mathis Martens, Niklas Plath, Max Reusser, Tom Wichern. Eine Saison mit Höhen, die sehr viel Spaß gemacht hat! Danke sagt Euer Trainer Arne Both

Männl. Jgd B. - Oberliga-Qualifikationsturnier, Rd 2

Sa., 21.05.2011, Sportzentrum Bützfleth

10:00	HSG Osnabrück : HSG BüDro	14:10	HSG Osnabrück : VfL Fredenbeck
10:50	VfL Fredenbeck : THC Westerkappeln	15:00	HSG BüDro : THC Westerkappeln
11:40	HSG Nordhorn : HSG Osnabrück	15:50	VfL Fredenbeck : HSG Nordhorn
12:30	HSG BüDro : VfL Fredenbeck	16:40	THC Westerkappeln : HSG Osnabrück
13:20	THC Westerkappeln : HSG Nordhorn	17:30	HSG Nordhorn : HSG BüDro

Wahrzeichen des Bützflether Freibades ist wieder da

Im Bützflether Freibad gibt es ein Babybecken, das Schwimmer- und das Sprungsbecken. Früher hatte man auch das „Pilz-Becken“. In ihm stand ein pilzförmiges Gebilde, aus dem sich von oben springbrunnenartig das Wasser ergoss. Der Pilz war vor allem bei Kindern und Jugendlichen sehr beliebt und das Wahrzeichen des Bützflether Freibades.

Nach vielen Jahren völlig problemlos Betriebs stellte sich aber heraus, dass der Pilz mit seiner Elektrik nicht sachgemäß installiert worden war. Wasser und elektrischer Strom sind eine lebensgefährliche Kombination. Die Bädergesellschaft ließ den Pilz in einer Blitzaktion direkt über den Beckenfliesen abflexen und einlagern. Nun hatte das Bützflether Freibad, so wie viele andere Bäder auch, nur



Uwe Brandt, 1. Vorsitzender des Trägervereins Bützflether Freibad (rechts) und die Vorstandsmitglieder Sabine Petersen und Norbert Staffa freuen sich, dass der Pilz wieder an seinem alten Platz im Nichtschwimmerbereich steht

noch ein ganz normales Nichtschwimmerbecken. Die Empörung damals war groß, aber eine ordnungsgemäße Installation nicht gerade billig. Als Alternative wurde eine große rote Gummikrake ange-

schafft. Auch sie mochten die Kinder gern, aber Krake ist nun einmal nicht Pilz. Es wurden also fleißig Geld gesammelt. Bereits im letzten Jahr erhielt der Trägerverein vom Lions Club Kehdingen und den

Familien Kleenlof und Ohldorf sowie der AOS Spenden für die Restaurierungsarbeiten. Die Schwimmmeister gingen ans Werk, lackierten und polierten, dass es eine wahre Freude war. Den Winter verbrachte der Pilz in der Eingangshalle des Bades. Die Firma Günter Sentker aus Großwörden übernahm die Installationsarbeiten, die Firma EAB aus Bützfleth die Elektroarbeiten und pünktlich zur Eröffnung der Badesaison 2011 steht der Pilz wieder an seinem angestammten Platz. Das Bützflether Freibad hat sein Pilzbecken wieder.

Nutzen Sie doch die hoffentlich bald wieder kommenden warmen Tage zu einem Pilzbesuch im Freibad oder kommen Sie am Mittwoch, den 25. Mai ab 19:00 Uhr zum 1. Wohlfühlabend der Saison..

Blutspenden

Mi., 25.05.2011
ab 16:00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus

Die Engel gingen wieder auf Reisen

... und werden es auch immer wieder tun

Auch in diesem Jahr meinte es der Wettergott gut mit 23 Schützenschwestern auf dem Weg nach Bremerhaven. Zuerst woll-

schwer, der irrt. Die Schwebefähre war defekt. Dafür hat uns Herr Horst Ahlf, Kenner sämtlicher geschichtlicher und neu-

Reisebegleitung, die uns auch zwischendurch auf der Fahrt unterhalten hat. Die erste feste Mahlzeit gab es im Landgasthof Seebeck in Flögeln. Nachmittags in Bremerhaven haben wir eine ausführliche Stadt-Hafen-Rundfahrt mit unserem Bus unternommen. Danach im Mediteraneum hatte jeder Zeit für sich: zum Eis essen, Kaffee trinken oder shoppen. Anschließend mussten wir gen Heimat, aber zum Abschluss gab es – Gott sei Dank – noch etwas in Vier Linden zu essen und zu trinken, wo wir den Abend harmonisch ausklingen ließen.

Für nächstes Jahr planen wir natürlich wieder eine Fahrt und freuen uns, wenn wir den Bus voll besetzen können.

(Bericht: G. Meyhöfer)



ten wir über die Oste schweben, was uns leider verwehrt wurde: wer aber denkt, wir waren zu

zeitlicher Daten der Fähre, viel Wissenswertes und Lustiges erzählt. Diesmal hatten wir eine

König-Ludwig-Krusti
Stück 0,50 €

Buttermilch-Schnittlauch-Brot
Stück 2,00 €

Neu: Käse-Bärlauch-Baguette
(softig)
Stück 2,00 €



Obstmarschenweg 326 Bützfleth
Tel. 04146 - 5483 / Fax 6254
www.jan-holst.de

Das Handball Blatt
erscheint am

11.06.2011 02.07.2011

E neukauf

EDEKA

...einfach gut einkaufen

Bützfleth · Obstmarschenweg 297

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8:00 - 19:30 • Sa 7:30 - 18:00 • Tel.: 0 41 46 - 51 10



www.guerel.de

Automobile GmbH & Co. KG

Automobile • Nutzfahrzeuge
Ankauf • Verkauf • Finanzierung • Leasing

Dipl.-Ing. Selahattin Gürel
Glückstädter Straße 25
21682 Stade/Germany
Tel. 0049(0)4141-981651
E-Mail: info@guerel.de



Telefon:
04146 909770

E-Mail:
diefoerderer@online.de

MÖBELHAUS MEYER
Tischlerei • Möbelhandel • Bestattungen

**Ihre Wünsche...
...entscheiden!**

Inh.: Grotel und Peter Frank
Obstmarschenweg 263
21683 Stade-Bützfeld
Telefon: 04146/209
www.moebelhausmeyer.de

**Immer ein
Volltreffer**

Wir erfüllen Ihre Wohnwünsche.
Mit über 2.500 Wohnungen sind wir in Stade der größte Anbieter.

Unser Wohnungsangebot:
1- bis 4-Zimmer-Wohnungen,
Reihenhäuser und
Seniorenwohnungen
in zentraler oder
stadtnaher Lage.

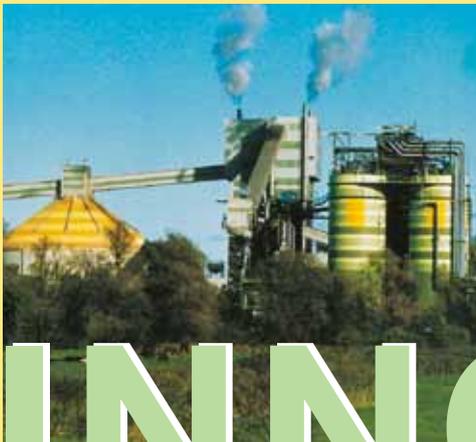
Unser Team ist für Sie da!

www.wohnstaette.de

Teichstr. 51, 21680 Stade
Postf. 2228, 21662 Stade
Tel. 04141 6075-0, Fax -12
E-Mail: info@wohnstaette.de

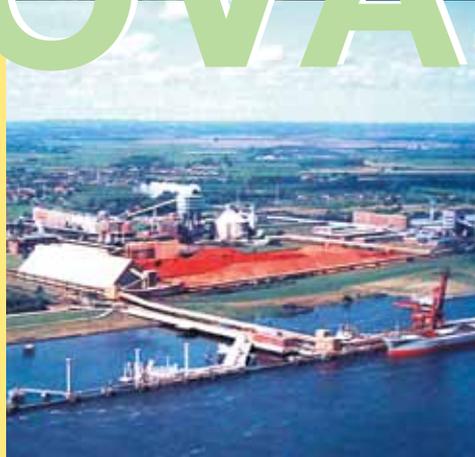
**WOHNSTÄTTE
STADE EG**
Wir sind für alle da

40-0026



AOS
aluminiumoxid

**AOS in Stade –
Mit neuen Ideen
in eine sichere
Zukunft.**



Aluminium Oxid
Stade GmbH
Postfach 2269
21662 Stade

www.aos-stade.de



Stark für Stade

medienzentrum-stade.de



wünscht
den Hand-
ballern aus
Bützfleth und
Drochtersen
viel Spaß
und Erfolg!



EAB Elektro
Anlagen Bau GmbH
Anlagentechnik
in Perfektion

Flethstraße 29
21683 Stade - Bützfleth
Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50
eab@eab-stade.de
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade
> EAB Elektro-Anlagen GmbH
> EAB Automation GmbH
> EAB Service GmbH
> EAB Energiekonzepte GmbH
> EAB Verwaltungs GmbH

FRUCHT-SERVICE
Fruchthandels- und Transport GmbH

Mit der Frucht
können wir alles!

FRUCHT-SERVICE HAMBURG

www.frucht-service-hamburg.de



Hökerstraße 42 · 21682 Stade · Tel.: 0 41 41 / 4 44 43
www.intersport-rolff.de



50 GUTE GRÜNDE

Zukunft ◊ Stade ◊ Naturwissenschaft ◊ Ohrensen ◊ Karriere ◊ Rheinmünster
Umweltschutz ◊ Böhlen ◊ Verantwortung ◊ Baltringen ◊ Erfolg ◊ Hamburg
Einbeziehung ◊ Partnerschaft ◊ Technologie ◊ Frankfurt ◊ Responsible Care
Schkopau ◊ Nachhaltigkeit ◊ Qualität ◊ Rostock ◊ Kreativität ◊ Schwalbach
Ausbildung ◊ Düsseldorf ◊ Vielfalt ◊ Bomlitz ◊ Innovation ◊ Teutschenthal
Teamwork ◊ Ibbenbüren ◊ Integrität ◊ Schwalbach ◊ Fortschritt ◊ Bremen
Wissen ◊ Wesseling ◊ Stabilität ◊ Bitterfeld ◊ Nachbarschaft ◊ München
Wachstum ◊ Ahlen ◊ Lebensqualität ◊ Rastatt ◊ Sicherheit ◊ Leuna
Wohlstand ◊ Speyer ◊ Offenheit

50 Jahre Dow in Deutschland
Für die Menschen. Für die Region. Für die Zukunft.

